

# HOLLANDIAI MAGYAR HÍREK

1997

## A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG KÖZLEMÉNYEI

### MEDEDELINGEN VAN DE HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

ÜDVÖZLET AZ OLVASÓNAK!

LECTORI SALUTEM!

1997-re minden jót kívánunk! Bort, búzát, békességet!

*Wij wensen onze lezers een voorspoedig 1997 toe!*

Kérjük olvasóinkat, gondosan őrizték meg e híreket.

*U gelieve deze mededelingen zorgvuldig te bewaren.*

896-1996

ÜNNEPÉLYES MEGEMLÉKEZÉS / FEESTELIJKE HERDENKING

1956-1996

**Az 1956-os magyar forradalom és szabadságharc 40. és a honfoglalás 1100. évfordulója**

**40ste jubileum van de Hongaarse revolutie van 1956 en 1100ste jubileum van de oprichting van de Hongaarse staat in 896**

1996. október 27-én emlékünnepeyre gyűltünk össze Rotterdamban az Engels Étterem nagytermében. Dél előtt ökumenikus istentiszteleten Kondor Tibor római katolikus és Tüski István református lelkész hirdette az Igét. A délutáni ünnepélyen a magyar cserkészek zászlóőrsége kítűzte a hágai Királyi Levéltárban őrzött magyar forradalmi zászlót. Ünnepi beszédet tartott E.M.A. Schmitz holland igazságügyminiszteri államtitkár a holland kormány nevében és Tomaj Dénes magyar nagykövet a magyar kormány nevében, továbbá Kibédi Varga Sándor a Hollandiai Magyar Szövetség elnöke és Csikós Imre a hollandiai magyarság nevében. Schmitz államtitkár kiemelte a magyarok jó beilleszkedését a holland társadalomba oly módon, hogy megőrizték magyar kultúrártékeiket. Ennek következtében fontos összekötő szerepet töltenek be Közép-Európa és Nyugat-Európa között. Illyés Gyula 'Egy mondat a zsarnokságról' c. költeményét Juhász István szavalta. A Liszt Ferenc Kórus Scholcz Péter vezényletével lépett fel. Farkas Erzsébet és Márkus Erzsébet magyar népdalokat énekelt, zongorán közreműködött Vajda Ludmilla. Karijn Dielleman és Szilágyi Gyula négykezes zongorajátéka és a Phoenix táncsoport magyar népi táncai tették teljessé a délutáni műsorát. Az összekötő szöveget Tüski Márta mondta. Az ünnepélyen ötszázan vettek részt, kétszer annyian, mint öt évvel ezelőtt, a forradalom 35. emlékünnepe. Történelmünk értékei és nagy eseményei mind nagyobb erővel sugároznak felénk, ahogy távolodunk tőlük az időben.

Ezúton is köszönetet mondunk mindazoknak, akik munkájukkal és adományukkal hozzájárultak e felejthetetlen nap sikeréhez.

*De feestelijke herdenkingsbijeekomst vond op 27 oktober jl. in de grote zaal van Restaurant Engels te Rotterdam plaats waarin werd opgesteld de Hongaarse verzetsvlag van 1956 bewaard in het Koninklijk Huisarchief te Den Haag. Het woord werd o.a. gevoerd door H.E. Mw Mr E.M.A. Schmitz staatssecretaris van Justitie namens de Nederlandse regering en door Z.E. D. Tomaj ambassadeur van Hongarije namens de Hongaarse regering. De staatssecretaris onderstreepte in haar toespraak de goede integratie van de Hongaarse vluchtelingen in de Nederlandse samenleving en hun brugfunctie tussen Centraal- en Oost-Europa enerzijds en West-Europa anderzijds.*

### MAGYAR NEMZETI ÜNNEPEK / HONGAARSE NATIONALE FEESTDAGEN

**Március 15., az 1848-as szabadságharc emléknapja / Vrijheidsstrijd 1848:**

A Hollandiai Magyar Szövetség és a Hungária Club 1929 Amsterdam szeretettel meghívja Önt és kedves családját a március 15-i ünnepélyre és az utána kezdődő 'Magyar Bál'-ra. Időpont: március 15., szombat 20 óra. Cím: H.E.M. HOTEL Amsterdam Amstelsael terme, Voorburgstraat 250, Amsterdam. Teremnyitás: 19 óra, záróra: 2 óra. Belépődíj: Fl. 20,- személyenként. Jegyek csak a helyszínen kaphatók. Tánczene: 4 tagú hatvani zenekar. Magyar borok, pálinka, debreceni kolbász. Tombolához hozzájárulást hálásan fogadunk. *Uitnodiging tot de herdenkingsbijeekomst '15 maart 1948' en 'Hongaarse Bal', georganiseerd door de Hongaarse Federatie in Nederland en de Hungária Club 1929 Amsterdam, te houden op zaterdag 15 maart a.s. om 20 uur., in H.E.M. Hotel Amsterdam in de Amstelsael, Voorburgstraat 250, Amsterdam. Zaal open om 19 uur, sluiting om 2 uur. Toegangspreis: Fl. 20,- p.p. Kaarten uitsluitend bij de ingang verkrijgbaar. Muziek: een Hongaars dansorkest uit Hatvan, Hongarije. Hongaarse wijnen, pálinka's, kolbász. Gaarne bijdragen tot de Tombola.*

*Beknopte routebeschrijving (zonodig plattegrond van Amsterdam raadplegen s.v.p.):*

*Per auto, van buiten Amsterdam, A10 verlaten bij afslag Sloten/Schinkel (S-107), Aalsmeerplein, Vlaardingenlaan, Naaldwijkstraat, Voorburgstraat.*

*Vanuit Centrum Amsterdam: Hoofddorpplein, Aalsmeerweg, Aalsmeerplein, Vlaardingenlaan, Naaldwijkstraat, Voorburgstraat. Openbaar vervoer: tramlijn 2, uitstappen halte Westlandgracht. Einde Poeldijkstraat (Voorburgstraat).*

**Augusztus 20.**, Szent István napja / *Dag Heilige Koning Stephanus:*

Augusztus 24-én, vasárnap 12 órákor ökumenikus istentisztelet (eucharisztia / úrvacsoraoasztás) a vianeni r.k. templomban 12 órákor. Utána közös ebéd, majd 15 órákor ünnepélyes összejövetel a vianeni Magyar Otthonban.

*Zondag 24 augustus om 12 uur oecumenische kerkdienst met eucharistie en heilig avondmaal in de R.K. Kerk te Vianen.*

*Vervolgens maaltijd en om 15 uur feestelijke bijeenkomst in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen.*

**Október 23.**, az 1956-os szabadságharc emléknapja / *Vrijheidsstrijd 1956:*

A Mikes Kelemen Körrel karöltve ünnepeljük e napot október 26-án 14.30 órákor a vianeni Magyar Otthonban.

*Hedenkingsbijeenkomst op 26 oktober a.s. om 14.30 uur in het Hongaarse Ontmoetingscentrum te Vianen.*

## EGYHÁZAK / KERKEN

### A) Magyar Római Katolikus Lelkészég / *Aalmoezenier der Hongaren*

Kondor Tibor r.k. lelkész, Vasco da Gamastraat 12, 5223 RB 's-Hertogenbosch, tel.: 073-6217057.

Miserend 1997. január 1-től június 30-ig / *Heilige missen vanaf 1 januari t/m 30 juni 1997:*

's-Hertogenbosch, Vasco da Gamastraat 12, 17 óra / *om 17 uur*  
Den Haag, Koningin Sophiestraat 45, 11 óra / *om 11 uur*

Haarlem, Zuiderhoutlaan 1, 16.30 óra / *om 16.30 uur*  
Amsterdam, J. Obrechtstraat 30, 11 óra / *om 11 uur*  
Rotterdam, K. Doormanstraat 337, 15 óra / *om 15 uur*  
Hengelo, Sloetsweg 80, 11 óra / *om 11 uur*

Arnhem, Velperweg 137, Insula Dei 16.30 óra / *om 16.30 uur*  
Zwolle, 16.30 óra / *om 16.30 uur*  
Hoensbroek, Marktplein 1, 11 óra / *om 11 uur*

Maastricht, Lenculenstraat 21, 16 óra / *om 16 uur*  
Helmond, Ruusbroeklaan 50, 11 óra / *om 11 uur*  
Eindhoven, Aalsterweg 289, Eikenbourg, 12.30 óra / *om 12.30 uur*

február 1., március 1., március 29., május 3., május 31.

február 2., március 2., március 30. (Húsvétvasárnap /  
*1e Paasdag*), május 4., június 1.

február 8., március 8., május 10., június 7.

február 9., március 9., május 11., június 8.

február 9., március 9., május 11., június 8.

február 16., március 16., május 18. (Pünkösdszombat /  
*1e Pinksterdag*), június 15.

március 16.

május 18.

február 23., március 31. (Húsvéthétfő / *2e Paasdag*),

május 19. (Pünkösdhétfő / *2e Pinksterdag*), június 22.

május 19. (Pünkösdhétfő / *2e Pinksterdag*)

március 23., május 25.

május 8. (Áldozócsütörtök / *Hemelvaartsdag*)

Az év második felére - a lehetőségek szerint - helyileg további hírek várhatók.

*Voor de tweede helft van het jaar volgen, naar gelang der mogelijkheden, verdere berichten.*

### Meghívó

Kedves Barátaink,

Kondor atya majdnem 14 évet volt velünk. Fáradságot nem ismerve, önmagát nem kímélve dolgozott, teljesítette lelképásztori feladatát Hollandia területén szétszórtságban élő magyarok között. Az egyház őt most más feladat elé állítja, igényt tart rá otthon, Magyarországon. Az atya ez év folyamán véglegesen visszatér hazájába. A hágai r.k. egyházközség lehetőséget szeretne nyújtani mindenkinek az atyától személyesen elbúcsúzni 1997. május 4-én, a vasárnapi mise utáni összejövetelen. Értékes munkájának elismerésül és hálánk jeléül szeretnénk őt egy 'közös' ajándékkal meglepni. Kérünk mindenkit, hogy szíveskedjenek ehhez hozzájárulni és pénzzadmányokat az alábbi számlára, lehetőleg március 30. előtt, eljuttatni. Mindenkit szeretettel várva, adományát előre is köszönve maradunk baráti üdvözléssel, a hágai r.k. egyházközségi tanács.

Korona nővér, Urai Hilda, Jungschlager Eta, Oribabor Júlia,  
Bártfai Sándor, Ördögh Ferenc

Számlaszám / *Rekeningnr:* postgiro 4546338 t.n.v. E. Jungschlager penningmeesteres,  
Pr. Hendriklaan 22, 2281 EC Rijswijk, met vermelding 'gift pater Kondor'.

Összejövetel helye / *Receptie adres:* Den Haag, St. Liduinakerk, Kon. Sophiestraat 45.

Mise kezdete: 11 óra, összejövetel és búcsúztatás: 13 óra / *Aanvang mis: 11 uur, aanvang receptie: 13 uur.*

### Uitnodiging

*Beste vrienden,*

*Pater Kondor verbleef bijna 14 jaar onder ons. Onvermoeibaar, zichzelf niet sparend zette hij zich in als zielzorger voor de Hongaren die verspreid leven over heel Nederland. De kerk geeft hem nu andere taken, heeft hem nu thuis in Hongarije nodig. In de loop van dit jaar zal hij definitief terugkeren naar zijn vaderland. Het bestuur van de r.k. Hongaars gemeenschap afd. Den Haag wil graag een ieder in de gelegenheid stellen om persoonlijk afscheid te nemen van de pater op de receptie van zondags 4 mei 1997 na de eucharistieviering. Als blijk van waardering en dankbaarheid voor zijn waardevolle werk willen wij hem 'gemeenschappelijk' met een geschenk verrassen. Wij verzoeken U allen hieraan te willen bijdragen en Uw giften te storten op onderstaand rekeningnummer, bij voorkeur vóór 30 maart 1997. Wij zien Uw komst graag tegemoet en danken U bij voorbaat voor Uw bijdrage en verblijven met vriendelijke groeten,*

*Zuster Korona, Mw H. Urai, Mw E. Jungschlager,  
Mw J. Oribabor, Hr S. Bártfai, Hr F. Ördögh*

**B) Hollandiai Magyar Protestáns Keresztyén Lelkigondozói Szolgálat /  
Stichting Prot. Chr. Geestelijke Verzorging voor Hongaren in Nederland**

Ds Tüski Istvánné sz. Szabó Márta és Ds Tüski István református lelkészek.  
H. Tollenstraat 20, 3521 XX Utrecht, tel./fax: 030-2937788.  
Istentiszteletek, Bibliaórák / *Kerkdiensten*:

Vianeni 'Magyar Otthon' / '*Hongaars Ontmoetingscentrum*',  
Panoven 17 A, 4133 NG Vianen, tel.: 0347-375040,  
bejárat / *ingang t/o Langeweg 145 sz. házzal szemben*

minden vasárnap 14 órakor / *elke zondag om 14 uur*  
délutáni kultúrprogram esetén 13.30 órakor /  
*in geval van andere bijeenkomst om 13.30 uur*  
minden hónap első vasárnapja csendesnap /  
*Ie zondag van de maand: meditatie-middag*  
május 8. (Áldozócsütörtök) 10.30 órakor, úrvacsoraosztás,  
utána ebéd, összejövétel  
*8 mei (Hemelvaartsdag) om 10.30 uur, heilig avondmaal*  
november 30. (Advent 1. vasárnapja), utána szeretetvendégség  
*30 november (Ie zondag van de advent)*

Den Haag, Kloosterkerk, Lange Voorhout 4, 12 óra / *om 12 uur* március 16., június 15., szeptember 21., december 21.  
magyar és holland nyelven / *Hongaars-Nederlandse kerkdiensten*

Helyileg háziistentiszteletek. Lásd továbbá: 'Jöjjetek' és 'Vianeni Levél'.

**KRÓNKA / KRONIEK**

**Halottaink / *Wij betreuen het overlijden van:***

Antoni Margit, Bartha Dénes, Bogáti László, Bonta Ivánné, Bóné Gyula, Csöngéiné Bakonyi Mária, Forrai Zoltán, Földényi Tamás Miklós  
(Tomy Hardy), Kiss Mária, Kocsis Lászlóné, L. Kolisch, D. Losonczi, Machovits Gábor, Zuster Maria Izabella Yvonne Mráz, Nagy Imre  
Lászlóné, Némethné Kiss Karolina, Nikolich Máté, Sárközi József, Sebestyén Gyuláné, Szabó Szilvia, Tölgyesi Imréné.  
Elhunyt testvéreink emlékét kegyelettel őrizzük.

**Állami kitüntetések / *Onderscheidingen:***

Az 1956-os forradalom 40. évfordulója alkalmából:  
Kocsis László (Maarssen) - 1956-os Emlékérem, Dr. V.A.M. Beerman - a Magyar Köztársasági Érdemrend tisztikeresztje,  
C. Brouwer (Den Haag) - az MKÉ tisztikeresztje, Dr. W.F. Huizinga (Amsterdam) - az MKÉ kiskeresztje,  
Továbbá: J.J.N. Rost Onnes, az ABN AMRO Bank elnökhelyettese - az MKÉ középkeresztje,  
F. van Altena, az amszterdami Folklor Táncszínház igazgatója és művészeti vezetője - az MKÉ tisztikeresztje.

**Megjelent / *Verschenen:*** Dr László Marác: Hungarian Revival, Nieuwegein 1996., kiadó / *uitgeverij Aspect*.

**SZERVEZETEK / ORGANISATIES**

**Amszterdami Hungária Klub 1929**, p/a Darázdsdi József elnök / *voorzitter*, Heemraadweg 136, 1382 JA Weesp, tel.: 0294-410884.  
Összejövetelek / *bijeenkomsten*: Tagerijn Balboastraat 18, Amsterdam (W); március 7., 21., április 4., 18., május 9., 31.

**Rotterdami Magyar Kulturális Alapítvány / *Hongaars Culturele Stichting Rotterdam***, p/a Takács Iván elnök / *voorzitter*, Philips  
Willemstraat 55, 3051 PN Rotterdam, tel.: 010-4227477. Májusi bál / *mei bal*: május 3-án, külön értesítéssel.

**Kölcsey Ferenc Magyar Egyesület Alkmaar és környéke**, p/a Kenter Mária elnök / *voorzitter*, C. Kooymanlaan 6, 1862 EZ Bergen N.H., tel.:  
072-5818200. Magyar esték, magyar zenével / *bijeenkomsten met Hongaarse muziek*: április 19., október 18.

**Limburgi Magyar Rákóczi Klub**, p/a Radóka Lajos elnök / *voorzitter* Pelikaanstraat 3, 6114 CV Heerlen, tel: 045-5210995.

Minden hónap 4. vasárnapján a r.k. szentmise után találkozó a hoensbroeki Café Keizerben.

*Bijeenkomsten: elke 4de zondag van de maand, na de heilige mis in Café Keizer, Hoensbroek.*

**Hollandiai Mikes Kelemen Kör / *Vereniging Hongaarse Kunst en Literatuur in Nederland***, p/a Németh Gábor elnök / *voorzitter*,  
Julianusstraat 48, 6417 VP Heerlen, tel.: 045-5712005. Összejövetelek / *bijeenkomsten*: február 23., március 23., április 27., május 25., június  
15., szeptember 28., október 26., november 16., december 14. Vianenben vagy Amsterdamban, 14.30 óra / *om 14.30 uur*.

Tanulmányi Napok / *Studiedagen*: szeptember 4-7., Baarn, Drakenburgh Konferencia Központ. Téma: A jövő ezred regénye. / *Thema: 'De  
roman van het komende millennium'*.

**KMÉM-Pax Romana**, p/a Mustó Sándor, titkár / *secretaris*, Fazantenkamp 631, 3607 DL Maarssen, tel.: 0346-564951. Összejövetelek /  
*bijeenkomsten*: 1.) Április 26., Vianen 'Magyar Otthon'. Téma: A Magyar Püspöki Kar szociális körlevelének eddigi kihatásai. Előadó:  
Blankenstein Miklós, az Országos Lelkipásztori Intézet igazgatója. 2.) Október 3.-4., péntek estétől szombat délutánig. Maarssen, Priorij  
Emmaus. 3.) Március 31. - április 5., KMÉM-Pax Romana évi kongresszus / *Jaarcongres*: Pannonhalma. Téma: Quo vadis Domine? - A  
laikusok szerepe az egyházban.

**Magyar Cserkész Szövetség / *Hongaarse Padvindere***, 'Attila' Cserkészcsapat. Csapatparancsnok / *Leiding*: Ir. Nickl Károly, Eksterlaan 8, 5731  
XV Mierlo, tel.: 0492-661736.

**Vereniging Hongaarse Jongeren / Magyar Fialatok Klubja**, p/a Kees Teszelsky, Pb. 650, 2300 AR Leiden, tel.: 071-5767635.  
Összejövetelek: minden hónap első szombatja / *bijeenkomsten: elke 1e zaterdag van de maand*.

## TOVÁBBI KÖZLEMÉNYEK / VERDERE MEDEDELINGEN

### Egyetemek magyar részlegei / Universiteiten:

1.) Groningeni Egyetem, Finnugor Tanszék / *Rijksuniversiteit Groningen, Finnoe-gristiek*, Prof. Dr. Honti László, Pb. 716, 9700 AS Groningen, tel.: 050-3635824 / 3635825 / 3635826. Titkárság / *secretariaat*: 050-3635850.

2.) Amszterdami Városi Egyetem, Kelet-Európa Intézet, Magyar Tanulmányok / *Universiteit van Amsterdam, Oost-Europa Instituut, Hongaarse Studies*, Dr. Beöthy Erzsébet; Dr. Marác László, O.Z. Achterburgwal 237, 1012 DL Amsterdam, tel.: 020-5252267.

Megjelenet: 'ABLAK - Oktatás, tudomány és technológia Magyarországon'. Negyedévenkénti, holland nyelvű kiadvány. /

*Verschenen: 'ABLAK - Onderwijs, wetenschap en technologie in Hongarije'. Nederlandstalige kwartaaluitgave. Előfizetés / abbonement: Fl. 40,- per jaar. Postgiro nr.: 5032248, t/n Oost-Europa Instituut, met vermelding: 'ABLAK'.*

**Magyar Fiatalok Baráti Találkozója (MAFI).** Az utóbbi években Hollandiába érkezett magyar fiatalok, valamint minden érdeklődő számára szervezett havonkénti találkozó; előadások, kulturális programok, kötetlen baráti beszélgetések. / *Hongaarse jongeren, hun familieleden, vrienden en kennissen. Bijeekkomsten 1x per maand. Cultureel programma, gezellig samenzijn.* P/a Benjamins-Szabó Klára, Afrikaring 103, 3823 CJ Amersfoort, tel.: 033-4560945; Csanády Ágnes, Kornalijnlaan 3, 3523 BK Utrecht, tel.: 030-2514789;

Tóth Gábor, Nachtegaalstraat 16 bis A, 3581 AG Utrecht, tel.: 030-2333928, E-mail: toth@fys.ruu.nl.

**Stichting European Committee Human Rights Hungarians Central Europe (Amsterdam) / Európai Bizottság a Magyarok Emberi Jogainak Védelmére Közép-Európában (Amsterdam),** p/a Vondellaan 31, 1942 LE Beverwijk. Elnök / *voorzitter*:

Dr. Marác László, Samsomlaan 7, 2405 DV Alphen a/d Rijn, tel.: 0172-471551. Postgiro: 4078571.

**Szent István Alapítvány / Stichting St. Stephan,** p/a Udvarhelyi Tibor, Zonegge 09-10, 6903 EV Zevenaar, tel./fax: 0316-330061; Küssel József, Van Heuven Goedhartlaan 595, 1181 KW Amstelveen, tel./fax: 020-6431579. Postgiro: 336400. Árva és elhagyott gyermekek támogatása Magyarországon. Az Alapítvány közbenjárásával felépült a pátyi 'Gondviselés Háza' nevű szociális faluközösségben a 'Holland Ház', mely egy 10 gyermekes család otthona. A főtí 'Károlyi István Gyermekek-Központ'-ban három ház konyháját újították fel, további hat házban folynak még a munkálatok. Ez év április 28-án jótékonyági koncert lesz Hágában.

*Hulp bij verzorging van wees- en tehuiskinderen in Hongarije. In de 'sociale dorpsgemeenschap' te Páty opgericht een 'Hollands Huis' bewoond door een gezin met 10 kinderen. In het 'kinderdorp' te Fót werden/worden de keukens van 9 huizen hersteld. Op 28 april a.s. zal te Den Haag een benefiet concert worden georganiseerd.*

**Stichting Transsylvaniai,** p/a Mw Klára de Jonge titkár / *secretaris*, Magelhaenlaan 214, 3526 CM Utrecht, tel.: 030-2898238. Rendszeres segélyakciók Erdélybe. / *De Stichting organiseert hulpacties Transsylvaniai.* A szervezet adományokat kér! / *Bijdragen gevraagd!* Postgiro Maarssen: 1988688.

### Népi Táncok / Hongaarse Volksdansen

'Phoenix' Táncsoport / *'Phoenix' Dansgroep*. Sebastiaanplein 10, 7333 BA Apeldoorn, tel.: 055-5219249.

**Zoltán Kodály Muzikpedagogisch Instituut,** p/a G. Bartos, Praaglaan 104, 9622 HP Maastricht, tel.: 043-3615695.

**Protestáns Magyar Szabadegyetem / Hongaarse Prot. Chr. 'Vrije Universiteit'**, Akadémiai Napok / *Academische Dagen*: május 3.-10., Siófok, Hotel Aranypart. Információ, jelentkezés / *Informatie*: Kótai István, Itasruhweg 21, CH-8245 Feuerthaler, tel./fax: 00-41-52-6592506 és Király Zoltánné, Teleki u. 22. H-7400 Kaposvár, tel./fax: (munkaidőben / *tijdens kantooruren*) 00-36-82-319948. Téma: 'Magyar Iskola - Európai Iskola?' / *Thema: 'Hongaarse school - Europese school?'*

**Pehligné Stubnya Kláránál** magyar újságok és könyvek megrendelhetők (válaszbélyeggel ellátott levélbeli kérésre). / *Hongaarse kranten en boeken te bestellen (gefrankeerde antwoordenvolpse s.v.p.)*. Muzenlaan 5, 2353 KB Leiderdorp, tel.: 071-5890331. Giro: 653557.

**A Magyar Nagykövetség közleménye útlevelekérellemmel, ill. -cserével kapcsolatban / Mededeling Hongaarse Ambassade inzake aanvragen en inruilen van Hongaarse paspoorten:** Az útlevelekérellemhez szükséges dokumentumok:

1.) magyar születési anyakönyvi kivonat; 2.) mindkét szülő születési, vagy házassági, vagy halotti anyak. kiv.; 3.) magyar házassági anyak. kiv.; Hollandiában kötött házasság esetén nemzetközi házassági anyak. kiv.; 4.) 3 db színes útlevelekép; 5.) 1 db saját névre megcímezett válaszboríték, 11 guldenes bélyeggel. Ha az útlevelegénylő hollandiai születésű: nemzetközi szül. anyak. kiv. szükséges és az egyik szülőnek érvényes magyar útlevelel kell rendelkeznie. Lejárt útlevel nem hosszabbítható, csak útlevelcseré lehetséges. A konzulátuson személyesen kell megjelenni. Információ / *informatie*: Hongaarse Ambassade, Hogeweg 14, 2585 JD Den Haag, tel.: 070-3500404, fax: 070-3521749. Consulaat tel.: 070-3553319.

Hollandiában is kapható! - Béres csepp - TÓDOR IMPORT - EXPORT Tel.: 078-6130008 Pb. 92, 3300 AB Dordrecht	POESTA REIZEN Az egyetlen Magyarország specialista Hollandiában Minden kategóriájú szállás és autóbusszjegy Információ: Tel.: 055-5412114
--	---

**FIGYELEM! / ATTENTIE!** A Hollandiai Magyar Szövetségnek nincsenek anyagi forrásai. Ez a körlevél (amely 2200 példányban jelenik meg) azonban nem csak sok önzetlen munkába, hanem sok pénzbe is kerül. Ezennel kérünk mindenkit és kérjük különösképpen Önt, e sorok Olvasóját, hogy adományával járuljon hozzá költségeinkhez. / *De Stichting Hongaarse Federatie in Nederland heeft geen inkomsten. Dit mededelingenblad (2200 exemplaren) kost echter niet alleen veel werk maar ook veel geld. Gaarne verzoeken wij een ieder - en U, die deze regels leest, in het bijzonder - om ons werk met Uw gift te ondersteunen.* Postgiro nr.: 2304058 t/n Penningmeester Hongaarse Federatie Rotterdam.

## A HOLLANDIAI MAGYAR SZÖVETSÉG VEZETŐSÉGE / BESTUUR HONGAARSE FEDERATIE IN NEDERLAND

Postbus 178, 3500 AD Utrecht